

**TITOLO**

**LINGUE IN AMBIENTE MULTILINGUE  
LANGUAGES IN A MULTILINGUAL ENVIRONMENT  
JEZIKI V VEČJEZIČNEM OKOLJU  
SPRACHEN IM MEHRSPRACHIGEN UMFELD  
LENGHIS INTUN AMBIENT MULTILENGÂL**

**DAL PORTFOLIO DEL DOCENTE AL PORTFOLIO PER L'INSEGNAMENTO**

Il progetto transfrontaliero con Austria e Slovenia continua il lavoro avviato nel 2005 col progetto "Un caso concreto di collaborazione transfrontaliera: il portfolio docente"(cfr. relativa scheda), focalizzando ora decisamente l'attenzione sulla ricerca di un modello di Portfolio Europeo per l'Insegnamento delle Lingue (T-ELP) in ambiente multilingue, il quale possa essere utile a professionisti che operano negli ambienti multilingui delle aree coinvolte nella ricerca. La tematica nuova ha suscitato un forte interesse ed ha ottenuto il supporto del MIUR e dell'Assessorato Regionale per le Relazioni Internazionali, Comunitarie e Autonomie locali della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia. Il progetto si svolge in stretta collaborazione con l'Ufficio Scolastico Regionale del Friuli Venezia Giulia e con le Università di Trieste e di Udine.

**Il progetto: destinatari**

Questo progetto ha come destinatari:

- docenti che operano nel campo delle lingue comunitarie e di minor diffusione nella Scuola dell'Infanzia e nella Scuola Primaria, i cui alunni si collocano nella fascia di età compresa tra i 5 e gli 11 anni
- formatori ed esperti nel campo dell'insegnamento - apprendimento precoce delle lingue

Le lingue coinvolte sono le lingue native, seconde, straniere parlate sia come lingue della maggioranza, sia come lingue minoritarie storiche nelle aree transfrontaliere dei Paesi coinvolti nel progetto: italiano, sloveno, tedesco, friulano e inglese.

**Il progetto: contenuti**

- Individuazione di un **profilo professionale** dei docenti di lingue che operano negli ambienti multilingui delle regioni transfrontaliere coinvolte (età di riferimento degli alunni: 5-11 anni)
- Costruzione di un **Portfolio Europeo per l'Insegnamento delle Lingue (T-ELP) in ambienti multilingui** delle regioni transfrontaliere coinvolte (età di riferimento degli alunni: 5-11 anni)
- Creazione di un **sito Web** per la documentazione, il confronto e lo scambio di esperienze significative, strategie ed approcci efficaci di insegnamento-apprendimento precoce delle lingue nelle regioni transfrontaliere coinvolte
- Realizzazione di un **libro di materiali e attività transculturali "Alpe Adria story world"** per bambini (età di riferimento degli alunni: 5-11 anni) e di un **manuale per insegnanti** il quale riporti linee-guida, metodi ed approcci all'insegnamento-apprendimento, con attenzione ai temi correlati con le culture locali e degli immigrati